

Englisches Urteil

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **62 (1936)**

Heft 45

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-472812>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Michel werde hart

„Wat wir brauchen ist Erz — nich Schmalz!“

Englisches Urteil

In meinen Mussestunden treibe ich Philatelie und habe auch eine englische Fachzeitung abonniert. Nun erhielt ich Gestern die Nummer 8 vom 16. Oktober, wo auf Seite 282, Abteilung «Switzerland», unter anderem folgendes zu lesen ist:

Later: We have received the stamps (PRO PATRIA) from R. Roberts. They are inscribed «Pro Patria», and depict what looks like a man in a dress-shirt and grey trousers with his sleeves rolled up and standing in a circle of daisies, holding a billiard cue. He has also lost his boot-laces.

Perhaps he is doing all this «pro patria» — or perhaps the significance is totally different. Anyway, to find out it will cost you: — etc. etc. . . .

Und übersetzt heisst das ungefähr:
Später: Von R. Roberts haben wir die Pro Patria Marken erhalten. Sie sind mit «PRO PATRIA» beinschriftet und schildern etwas wie einen Mann mit einem Hemdkleid, und grauen Hosen, mit aufgerollten Aermeln. Er steht in einem Kreis von Gänseblümchen, einen Billiardstecken haltend. Er hat auch seine Schuhriemen verloren. Vielleicht tut er das alles «pro patria» — oder dann ist die ganze Darstellung anders gemeint. Immerhin, um es heraus zu finden, müssen Sie für die Marken soundsoviel zahlen. etc. etc.
Hata

Gottfried Keller-Monument

Laut Zeitungsmeldungen beschäftigt sich eine Zürcher Kommission mit der Frage: ob eine «schlichte Säule» zu errichten sei, oder ein «imposantes Monument».

**Wär ich ein Bildner von Talent
Mit schöpferischem Element,
Ich meisselte in Glanz und Höh'
Als Kellerstein am Zürichsee
Aus einem Heimatfelsen
Vom Meister ein Gedicht:
Naturvertraut und schlicht, —
Kein Marmorwerk auf Stelzen!**

Carl Hedinger